

Numai textele originale CEE-ONU au efect juridic în temeiul dreptului public internațional. Situația și data intrării în vigoare ale prezentului regulament trebuie verificate în cea mai recentă versiune a documentului de situație CEE-ONU TRANS/WP.29/343, disponibilă la adresa:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>

Regulamentul nr. 82 al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE-ONU) – Dispoziții uniforme privind omologarea farurilor pentru mopede, echipate cu lămpi cu incandescență cu halogen (lămpi HS₂)

Include întreg textul valabil până la:

Seria 01 de amendamente - Data intrării în vigoare: 12 septembrie 2001

CUPRINS

REGULAMENT

1. Domeniul de aplicare
2. Definiția „tipului”
3. Cererea de omologare
4. Marcaje
5. Omologarea
6. Specificații generale
7. Specificații speciale
8. Conformitatea producției
9. Sancțiuni în cazul nerespectării conformității producției
10. Modificarea și extinderea omologării unui tip de far
11. Încetarea definitivă a producției
12. Denumirile și adresele serviciilor tehnice responsabile cu efectuarea încercărilor de omologare și cele ale serviciilor administrative
13. Dispoziții tranzitorii

ANEXE

- Anexa 1 – Comunicare privind acordarea, extinderea, refuzul sau retragerea omologării sau încetarea definitivă a producției unui tip de far în temeiul Regulamentului nr. 82
- Anexa 2 – Disponerea mărcii de omologare
- Anexa 3 – Încercări fotometrice
- Anexa 4 – Culoarea luminii emise

1. DOMENIUL DE APLICARE
Prezentul regulament se aplică omologării farurilor echipate cu lămpi cu halogen (lămpi HS₂), care sunt destinate echipării mopederelor și vehiculelor asimilate acestora.
2. DEFINIȚIA „TIPULUI”
„Faruri de diferite tipuri” înseamnă faruri care diferă în privința unor aspecte esențiale, precum:
 - 2.1. denumirea comercială sau marca;
 - 2.2. caracteristicile sistemelor optice;
 - 2.3. includerea sau eliminarea unor componente care pot modifica rezultatele optice prin reflexie, refracție sau absorbție; O schimbare a culorii fasciculelor emise de faruri ale căror alte caracteristici nu sunt modificate nu este considerată o schimbare a tipului de far. Pentru astfel de faruri trebuie să se atribuie același număr de omologare.
3. CEREREA DE OMOLOGARE
 - 3.1. Cererea de omologare se depune de către titularul denumirii comerciale sau al mărcii sau de către reprezentantul său acreditat în mod corespunzător.
 - 3.2. Fiecare cerere de omologare este însoțită de:
 - 3.2.1. desene, în trei exemplare, suficient de detaliate pentru a permite identificarea tipului (a se vedea punctele 4.2 și 5.3) și care să reprezinte farul văzut în secțiune transversală (pe verticală) și în vedere frontală, cu detalii ale striațiilor dispersorului, dacă este cazul;
 - 3.2.2. o descriere tehnică succintă;
 - 3.2.3. următoarele eșantioane:
 - 3.2.3.1. două eșantioane cu dispersoare incolore;
 - 3.2.3.2. două eșantioane pentru verificarea unui filtru sau ecran colorat (sau a unui dispersor colorat).
 - 3.3. Autoritatea competentă verifică existența unor condiții satisfăcătoare pentru asigurarea controlului efectiv al conformității producției, înainte de acordarea omologării de tip.
4. MARCAJE ⁽¹⁾
 - 4.1. Farurile prezentate pentru omologare trebuie să poarte denumirea comercială sau marca solicitantului; acest marcaj trebuie să fie clar lizibil și de neșters.
 - 4.2. Atât pe dispersor, cât și pe corpul principal ⁽¹⁾ al fiecărui far trebuie să existe un spațiu suficient de mare pentru marca de omologare; aceste spații trebuie să fie prezentate în desenele menționate la punctul 3.3.1 de mai sus.
5. OMOLOGAREA
 - 5.1. Atunci când toate eșantioanele unui tip de far prezentat pentru omologare în conformitate cu dispozițiile de la punctul 3.3.3 de mai sus îndeplinesc cerințele prezentului regulament, se acordă omologarea.

⁽¹⁾ În cazul în care dispersorul nu poate fi separat de corpul principal, este suficientă prevederea unui astfel de spațiu pe dispersor.

- 5.2. Pentru fiecare tip omologat se atribuie un număr de omologare. Primele două cifre ale acestuia (în prezent 00, corespunzătoare regulamentului în forma sa originală) indică seria de amendamente care cuprind cele mai recente modificări tehnice majore la regulament la data eliberării omologării. Aceeași parte contractantă nu poate atribui același număr unui alt tip de far menționat în prezentul regulament ⁽¹⁾.
- 5.3. Notificarea privind omologarea, extinderea sau refuzul omologării unui tip de far în temeiul prezentului regulament se comunică părților la Acordul din 1958 care aplică prezentul regulament, printr-o fișă conformă cu modelul din anexa 1 la prezentul regulament.
- 5.4. Pe fiecare far conform cu un tip omologat în temeiul prezentului regulament trebuie să se aplice, în locurile prevăzute la punctul 4.2 de mai sus, în plus față de marcajul prescris la punctul 4.1 de mai sus, o marcă de omologare internațională ⁽²⁾, alcătuită din:
- 5.4.1 un cerc în interiorul căruia se află litera „E” urmată de numărul de identificare al țării care a acordat omologarea ⁽³⁾;
- 5.4.2 numărul de omologare.
- 5.5. Marcajele menționate la punctul 5.4 de mai sus trebuie să fie clar lizibile și să nu poată fi șterse.
- 5.6. În anexa 2 la prezentul regulament se prezintă exemple de dispunere a mărcilor de omologare menționate mai sus.
6. SPECIFICAȚII GENERALE
- 6.1. Fiecare eșantion trebuie să corespundă specificațiilor indicate la punctul 7 de mai jos.
- 6.2. Farurile trebuie să fie concepute și fabricate astfel încât, în condiții normale de utilizare și în ciuda vibrațiilor la care pot fi supuse, să continue să funcționeze corect și să își păstreze caracteristicile prescrise prin prezentul regulament.
- 6.3. Piesele destinate fixării lămpii cu halogen pe reflector trebuie să fie construite astfel încât, chiar pe întuneric, lampa cu halogen să poată fi fixată numai în poziția corectă.
7. SPECIFICAȚII SPECIALE
- 7.1. Poziția corectă a dispersorului față de sistemul optic trebuie să fie marcată în mod clar și să fie blocată pentru a preveni rotirea.
- 7.2. Pentru măsurarea iluminării produse de faruri, se utilizează un ecran de măsurare, ca cel descris în anexa 3 la prezentul regulament, și o lampă cu incandescență cu halogen standard, cu un balon incolor și cu suprafața netedă, în conformitate cu categoria HS₂ din Regulamentul nr. 37.

Lampa cu incandescență cu halogen standard trebuie să fie reglată pentru a atinge fluxul luminos de referință aplicabil, în conformitate cu valorile prevăzute pentru aceste lămpi în Regulamentul nr. 37 pentru o tensiune nominală de 6 V.

Lumina de întâlnire trebuie să aibă o linie de separație delimitată suficient de bine pentru a permite un reglaj satisfăcător cu ajutorul său.

⁽¹⁾ O schimbare a culorii fasciculelor emise de faruri ale căror alte caracteristici nu sunt modificate nu este considerată o schimbare a tipului de far. Pentru astfel de faruri trebuie să se atribuie același număr de omologare (a se vedea punctul 2.3).

⁽²⁾ În cazul în care diferite tipuri de faruri au un dispersor identic sau un reflector identic, dispersorul și reflectorul pot purta diverse mărci de omologare ale acestor tipuri de faruri, cu condiția ca numărul de omologare acordat pentru tipul specific prezentat în vederea omologării să poată fi identificat fără ambiguitate.

⁽³⁾ Numerele de identificare ale părților contractante la Acordul din 1958 sunt reproduse în anexa 3 la Rezoluția consolidată privind construcția vehiculelor (R.E.3), documentul TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.1

- 7.3. Linia de separație trebuie să fie cât mai orizontală și cât mai dreaptă posibil, pe o lungime orizontală de cel puțin $\pm 2,250$ mm, măsurată la o distanță de 25 m.

Atunci când reglajul ⁽¹⁾ se face conform dispozițiilor din anexa 3, farurile trebuie să îndeplinească cerințele specificate în anexa respectivă.

- 7.4. Modelul fasciculului proiectat nu trebuie să prezinte nicio variație laterală care să dăuneze bunei vizibilități.
- 7.5. Valorile iluminării pe ecran se măsoară cu ajutorul unui foto-receptor, a cărui suprafață efectivă trebuie să se încadreze într-un pătrat cu latura de 65 mm.

8. CONFORMITATEA PRODUCȚIEI

- 8.1. Fiecare far care poartă o marcă de omologare prevăzută în temeiul prezentului regulament trebuie să fie conform cu tipul omologat și cu cerințele prezentului regulament.
- 8.2. Cu toate acestea, în cazul unui dispozitiv ales la întâmplare din producția de serie, cerințele privind valorile minime și maxime ale intensității luminii emise (măsurate cu o lampă cu halogen standard, astfel cum este menționat la punctul 7.2. de mai sus) trebuie să fie de cel puțin 80 % din valorile minime specificate și să nu depășească 120 % din valorile maxime specificate în anexa 3.

9. SANCTIUNI ÎN CAZUL NERESPECTĂRII CONFORMITĂȚII PRODUCȚIEI

- 9.1. În cazul în care nu sunt îndeplinite cerințele enunțate mai sus, omologarea acordată pentru un tip de far în conformitate cu prezentul regulament poate fi retrasă.
- 9.2. În cazul în care o parte contractantă la acord, care aplică prezentul regulament, retrage o omologare pe care a acordat-o anterior, aceasta trebuie să informeze de îndată celelalte părți contractante care aplică prezentul regulament, prin intermediul unei fișe de comunicare conforme cu modelul din anexa 1 la prezentul regulament.

10. MODIFICAREA ȘI EXTINDEREA OMOLOGĂRII UNUI TIP DE FAR

- 10.1 Orice modificare a tipului de far se notifică serviciului administrativ care a omologat tipul de far. Acest serviciu poate:
- 10.1.1 să considere că modificările făcute nu sunt susceptibile să aibă un efect negativ semnificativ și că, în orice caz, acest far îndeplinește în continuare cerințele; sau
- 10.1.2 să solicite un raport de încercare suplimentar serviciului tehnic responsabil cu efectuarea încercărilor.
- 10.2 Confirmarea sau refuzul omologării, cu precizarea modificărilor, se comunică părților la acord, care aplică prezentul regulament, prin procedura specificată la punctul 5.3 de mai sus.
- 10.3 Autoritatea competentă care acordă extinderea omologării atribuie extinderii respective un număr de serie, pe care îl notifică părților contractante la Acordul din 1958, care aplică prezentul regulament, prin intermediul unei fișe de comunicare conforme cu modelul din anexa 1 la prezentul regulament.

⁽¹⁾ Trebuie să fie posibilă reglarea unghiului vertical al farului.

11. ÎNCETAREA DEFINITIVĂ A PRODUCȚIEI

În cazul în care titularul omologării încetează definitiv fabricarea unui tip de far omologat în conformitate cu prezentul regulament, acesta trebuie să informeze autoritatea care a acordat omologarea. După primirea comunicării relevante, această autoritate, la rândul său, notifică celelalte părți la Acordul din 1958, care aplică prezentul regulament, prin intermediul unei fișe de comunicare conforme modelului din anexa 1 la prezentul regulament.

12. DENUMIRILE ȘI ADRESELE SERVICIILOR TEHNICE RESPONSABILE CU EFECTUAREA ÎNCERCĂRILOR DE OMOLOGARE ȘI CELE ALE SERVICIILOR ADMINISTRATIVE

Părțile la Acordul din 1958 care aplică prezentul regulament trebuie să comunice Secretariatului General al Organizației Națiunilor Unite denumirile și adresele serviciilor tehnice responsabile cu efectuarea încercărilor de omologare și cele ale serviciilor administrative care acordă omologarea și cărora trebuie să le fie trimise certificatele de omologare, extindere, respingere sau retragere a omologării, emise în alte țări.

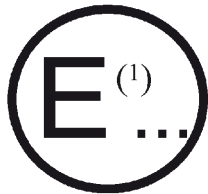
13. DISPOZIȚII TRANZITORII

- 13.1. După șase luni de la data oficială a intrării în vigoare a Regulamentului nr. 113, părțile contractante care aplică prezentul regulament nu mai acordă omologări CEE în conformitate cu prezentul regulament.
 - 13.2. Părțile contractante care aplică prezentul regulament nu refuză acordarea de extinderi ale omologărilor emise în temeiul seriei 01 de amendamente la prezentul regulament.
 - 13.3. Omologările acordate în temeiul prezentului regulament înainte de data intrării în vigoare a Regulamentului nr. 113, precum și toate extinderile omologărilor, inclusiv cele acordate pe baza versiunii originale a prezentului regulament, își păstrează valabilitatea pe o perioadă nedeterminată.
 - 13.4. Părțile contractante care aplică prezentul regulament continuă să elibereze omologări pentru faruri pe baza seriei 01 de amendamente sau pe baza versiunii originale a prezentului regulament, cu condiția ca farurile să fie destinate montării ca piese de schimb pentru vehiculele în uz.
 - 13.5. Începând cu data oficială a intrării în vigoare a Regulamentului nr. 113, nicio parte contractantă care aplică prezentul regulament nu interzice echiparea unui nou tip de vehicul cu un far omologat în temeiul Regulamentului nr. 113.
 - 13.6. Părțile contractante care aplică prezentul regulament permit în continuare montarea pe un tip de vehicul sau pe un vehicul a unui far omologat în temeiul prezentului regulament.
 - 13.7. Părțile contractante care aplică prezentul regulament permit în continuare montarea sau utilizarea pe un vehicul în uz a unui far omologat în temeiul prezentului regulament, în versiunea sa originală, cu condiția ca farul să fie destinat utilizării ca piesă de schimb.
-

ANEXA 1

FIȘĂ DE COMUNICARE

[Format maxim: A4 (210 × 297 mm)]



eliberată de: denumirea serviciului administrativ

.....

privind ⁽²⁾: ACORDAREA OMOLOGĂRII
 EXTINDEREA OMOLOGĂRII
 REFUZUL OMOLOGĂRII
 RETRAGEREA OMOLOGĂRII
 ÎNCETAREA DEFINITIVĂ A PRODUCȚIEI

unui tip de far în temeiul Regulamentului nr. 82.

Omologarea nr.: Extinderea nr.:

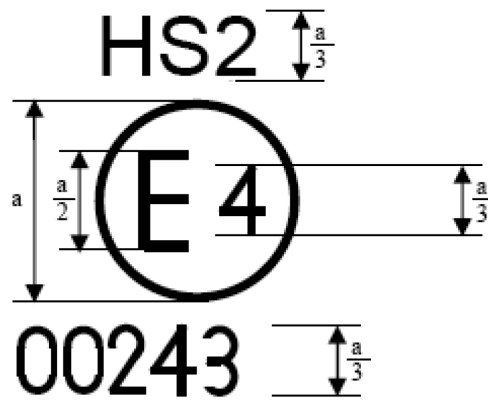
1. Tip de far
2. Far care emite, cu o lampă incoloră, un fascicul incolor/un fascicul galben-selectiv ⁽²⁾
3. Denumirea comercială sau marca
4. Numele și adresa producătorului
5. După caz, numele și adresa reprezentantului producătorului
6. Prezentat pentru omologare la
7. Serviciul tehnic responsabil cu efectuarea încercărilor de omologare
8. Data raportului eliberat de acest serviciu
9. Numărul raportului eliberat de acest serviciu
10. Omologare acordată/refuzată/extinsă/retrasă ⁽²⁾
11. Locul
12. Data
13. Semnătura
14. Desenul anexat nr., cu numărul de omologare, prezintă farul.
15. Lista documentelor depuse la serviciul administrativ care a acordat omologarea este anexată la prezenta comunicare și poate fi obținută la cerere.

⁽¹⁾ Numărul de identificare al țării care a acordat/extins/refuzat/retras omologarea (a se vedea dispozițiile privind omologarea din prezentul regulament).

⁽²⁾ A se tăia mențiunile necorespunzătoare.

ANEXA 2

DISPUNEREA MĂRCII DE OMOLOGARE

 $a \geq 12 \text{ mm}$

Farul care poartă marca de omologare de mai sus a fost omologat în Țările de Jos (E4) în conformitate cu Regulamentul nr. 82, sub numărul de omologare 00243. Primele două cifre indică faptul că omologarea a fost acordată în conformitate cu cerințele prezentului regulament, în forma sa originală.

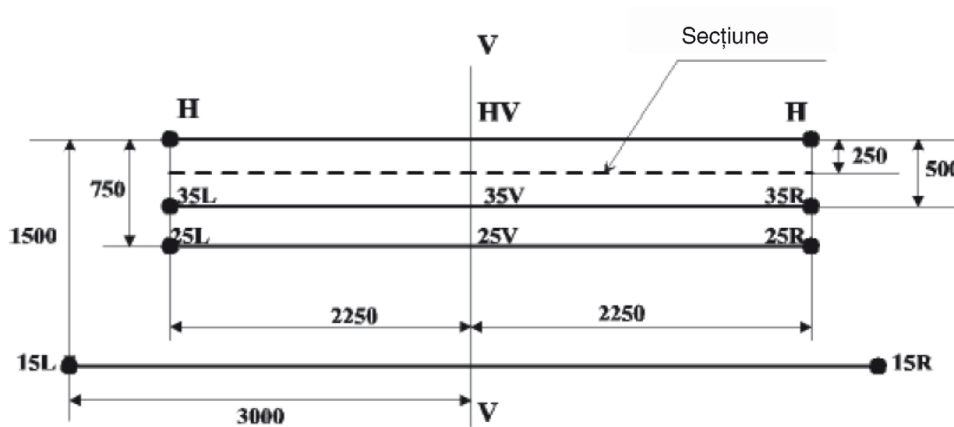
ANEXA 3

ÎNCERCĂRI FOTOMETRICE

1. Pentru măsurări, ecranul de măsurare trebuie să fie amplasat la o distanță de 25 m în fața farului și perpendicular pe o linie care unește filamentul lămpii și punctul HV; linia H-H trebuie să fie orizontală.
2. Pe lateral, farul trebuie să fie reglat astfel încât centrul fasciculului să fie pe linia verticală V-V.
3. Pe verticală, farul trebuie să fie reglat astfel încât „linia de separație” să fie situată la 250 mm sub linia H-H. Ea trebuie să fie cât mai orizontală posibil.
4. Atunci când reglajul se face conform punctelor 2 și 3 de mai sus, farul trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

Punct de măsurare	Iluminare E/Lux
Orice punct situat pe linia H-H sau deasupra acesteia	$\leq 0,7$
Orice punct situat pe linia 35L-35R, cu excepția punctului 35V	≥ 1
Punctul 35V	≥ 2
Orice punct situat pe linia 25L-25R	≥ 2
Orice punct situat pe linia 15L-15R	$\geq 0,5$

5. Ecran de măsurare



(dimensiunile sunt în mm, pentru o distanță de 25 m)

ANEXA 4

CULOAREA LUMINII EMISE

1. Farurile pot emite lumină albă sau lumină galben-selectiv.

2. Coordonatele tricromatice pentru culoarea galben-selectiv sunt:

$$\text{limita spre roșu} \quad y \geq 0,138 + 0,580 x$$

$$\text{limita spre verde} \quad y \leq 1,29 x - 0,100$$

$$\text{limita spre alb} \quad y \geq -x + 0,966$$

$$\text{limita spre valoarea spectrală} \quad y \geq -x + 0,992$$

3. Coordonatele tricromatice pentru lumina albă sunt:

$$\text{limita spre albastru} \quad x \geq 0,310$$

$$\text{limita spre galben} \quad x \leq 0,500$$

$$\text{limita spre verde} \quad y \leq 0,150 + 0,640 x$$

$$\text{limita spre verde} \quad y \leq 0,440$$

$$\text{limita spre purpuriu} \quad y \geq 0,050 + 0,750 x$$

$$\text{limita spre roșu} \quad y \geq 0,382$$

Notă:

Articolul 3 din acordul la care este anexat prezentul regulament nu trebuie să împiedice părțile contractante să interzică farurile care emit lumină albă sau lumină galben-selectiv pe vehicule omologate de acestea.
